

Espace VTT-FFC Hautes-Vosges

Gérardmer / Xonrupt-Longemer / La Bresse / Le Valtin

Légende

Point accueil	Reception	OTIS	Fremdeverkeerant Dienst voor Toerisme
Point information	Informationsstelle	Info point	Informationspunt
Departs circuit	Start der Rundstrecke	Starting point	Vertrek route
Numéro des circuits	Trail numbers	Routenummer	
Location	Vermieting	Location	Vermieting
Reparation	Reparatie	Reparatie	Herstelling
Lavage	Wasseren	Wasseren	Wasseren
Chargement	Opbergen	Opbergen	Opbergen
Resto	Restaurant	Restaurant	Restaurant
Chambre	Hotel	Hotel	Hotel
Point d'eau	Waterpunt	Waterpunt	Waterpunt
Abri	Schuilplaats	Schuilplaats	Schuilplaats
Ferme auberge	Bauernhof mit hofwirtsch.	Bauernhof mit hofwirtsch.	Bauernhof mit hofwirtsch.
Site remarquable	Bekendheid	Bekendheid	Bekendheid
Liaison	Verbinding	Verbinding	Verbinding
Circuits de descente	Afdalingen	Afdalingen	Afdalingen
Voie verte	Reiswiel	Reiswiel	Reiswiel

Circuits VTT labélisés FFC

N° VTT	Nom	Distance	Départ	Début	Fin
LA BRESSE					
1	Les Bâtons de La Bresse	13 km	Col de Grosse Pierre	+ 240 m	
2	Espace Ludique de la Vierge	2 km	Domaine du Haut des Stuches	+ 20 m	
3	Le Tour du Grand Jean	22 km	Domaine du Haut des Stuches	+ 350 m	
4	Le Pré-Jacquet	25 km	Domaine du Haut des Stuches	+ 600 m	
5	Le Lac des Corbeaux	18 km	Domaine du Haut des Stuches	+ 300 m	
6	Le Tour de La Bresse	60 km	Domaine du Haut des Stuches	+ 1600 m	
7	Le Tour des Feignes	2,5 km	La Bresse Hohneck	+ 40 m	
8	Les Lacs de Chajoux	16 km	La Bresse Hohneck	+ 350 m	
9	Le Hohneck	21 km	La Bresse Hohneck	+ 590 m	
10	Col de la Vierge	11 km	Col de Brabant	+ 355 m	
GERARDMER					
1	Haute Bruche - Chaume France	23 km	Grouvelin / Col de Grosse Pierre	+ 485 m	
2	Bois de la Prosennie	7 km	Col de Grosse Pierre	+ 110 m	
3	Tête de Grouvelin	6,5 km	Grouvelin	+ 180 m	
4	Tour du Grand Haut	4,5 km	Grouvelin	+ 90 m	
5	Tour de la Mairie	4 km	Les Bas-Rugets	+ 120 m	
6	Osageau - Ouis Cailli	14 km	Les Bas-Rugets	+ 320 m	
7	Saut de la Bourrière	16 km	Les Bas-Rugets	+ 370 m	
8	Tour des Bas-Rugets	6 km	Les Bas-Rugets	+ 130 m	
XONRUPT-LONGEMER					
1	Belbriette	11 km	Col du Surcoux	+ 90 m	
2	La Glacière	27 km	Col du Surcoux	+ 500 m	
3	Balveurche	19 km	Col du Surcoux	+ 380 m	
4	Le Poi	16 km	Lac de Longemer	+ 340 m	
LE VALTIN					
1	Le Valtin	20 km	Col du Surcoux	+ 450 m	

Autres Circuits VTT

N°	Nom	Distance	Départ	Début	Fin
ROCHESSON (non labélisés FFC)					
1	Le Chana	13 km	Pas Marat Petit pain des têtes	+ 250 m	
VAGNEY (non labélisés FFC)					
1	Tour de Chevre-Rocher	20 km	Centre Village	+ 640 m	
2	Le Tour du Maitry	11 km	Centre Village	+ 260 m	
GRANGES-AUMONTZEY (non labélisés FFC)					
1	Le Haut de Montmorin	19,5 km	Salle des fêtes	+ 481 m	
2	Le Haut de Montmorin - Col de la Mairie	12,5 km	Salle des fêtes	+ 303 m	

Pistes de descente VTT

N°	Nom	Distance	Départ	Début	Fin
LA BRESSE - au départ du téléskié Vologne Express					
E1	Hohneck - Col de Thiville	6,4 km	La Bresse Hohneck	+ 120 / - 350 m	
E2	Grand Artimont	9,7 km	La Bresse Hohneck	+ 134 / - 507 m	
E3	Lac de la Lande	6,4 km	La Bresse Hohneck	+ 87 / - 300 m	
E4	Blanchemer	10,3 km	La Bresse Hohneck	+ 312 / - 585 m	
E5	L'Enduro des Hautes Vosges	6,9 km	La Bresse Hohneck	+ 204 / - 477 m	

Partie sud au recto

Cette brochure éditée par le SIVU Tourisme Hautes Vosges. Ce dernier ne pourra en aucun cas être tenu responsable pour toute erreur pouvant s'être glissée dans le document. This leaflet is published by the SIVU Tourisme Hautes Vosges. This will in no event be liable for any errors that may have crept into the document. Deze brochure werd uitgegeven door het SIVU Toerisme Hautes Vosges. Het SIVU Toerisme Hautes Vosges aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele fouten die in het document zou zijn geslopen. Deze folder is een uitgave van SIVU Toerisme Hautes Vosges. Deze kanste kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor enige fout die in het document zou zijn geslopen.

Biko Park, La Bresse-Hohneck: Itinéraires enduro/balades accessibles par le Hautiskié Vologne Express et pump track.

Attention, les circuits VTT mentionnés dans ce document sont susceptibles d'être enneigés de novembre à avril. Warning: the mountain biking circuits mentioned in this document are likely to be covered in snow between November and April. Achtung, die in diesem Dokument angegebenen Mountainbikestrecken können zwischen November und April verschneit sein. Opgelet, de mountainbike routes die in dit document vermeld zijn, kunnen van november tot april ondoorgesneeuwd zijn. Si vous souhaitez être encadrés ou accompagnés pour votre activité VTT, prenez contact avec les Offices de Tourisme. If you want to be supervised or accompanied for your mountain biking activity, please contact the Tourist Offices. Wenn Sie einen Führer oder Begleiter für Ihre Mountainbike-Ausflüge benötigen, kontaktieren Sie bitte die Fremdenverkehrsämter. Indien u rijders uw mountainbike activiteit begeleidt wilt worden door een gids, neemt u contact op met de Dienst voor Toerisme.

Attention ! Prudence !

Le Patou
A l'intérieur de certains enclos, un chien de garde des troupeaux...
Les tiques
Après chaque balade, pensez à vérifier qu'aucune tique ne soit accrochée à votre peau...

Warning ! Caution !

The Patou
Inside certain enclosures, a sheepdog...
Ticks
After each hike, make sure there are no ticks attached to your skin...

Balisage VTT

Les différents circuits sont repérés par des numéros...
The various trails are numbered...
Les indications spécifiques au VTT sont également proposées sur les balises...
Indications specific to VTT are also offered on the balises...

LE CODE DU VÉTÉTISTE

Recommandations pour bien vivre le VTT
LE VELO TOUT TERRAIN, C'EST COMME ON VEUT ! MAIS
• Empruntez les chemins balisés pour votre sécurité et respectez le sens des itinéraires.
• Ne surestimez pas vos capacités et restez maître de votre vitesse.
• Soyez prudent et courtois lors de dépassements ou croisements de randonneurs car le piéton est prioritaire.
• Contrôlez l'état de votre VTT et prévoyez ravitaillement et accessoires de réparation.
• Si vous partez seul, laissez votre itinéraire à votre entourage.
• Le port du casque est recommandé.
• Respectez les propriétés privées et les zones de cultures.
• Attention aux engins agricoles et forestiers.
• Réterminez les barrières.
• Évitez la cueillette sauvage de fleurs, fruits et champignons.
• Ne troublez pas la tranquillité des animaux sauvages.
• Gardez vos déchets, soyez discret et respectueux de l'environnement.
• Soyez bien assuré, pensez au pass'Loisirs.

RULES FOR MOUNTAINBIKING

Recommendations to live in harmony with your mountain bike
YOU CAN DO AS YOU LIKE WITH A MOUNTAIN BIKE ! BUT
• For your security stay on the marked trails and respect the direction of the trails.
• Do not overestimate your skills and remain in control of your speed.
• Be cautious and courteous when you pass or overtake pedestrians, they always have priority.
• Check the condition of your MTB and always pack supplies and a repair kit.
• If you leave alone, always give your itinerary to those around you.
• Wearing a helmet is recommended.
• Respect private property and cropland.
• Watch out for agricultural and forestry material.
• Close gates.
• Avoid picking wild flowers, fruits or mushrooms.
• Do not disturb the tranquility of wild animals.
• Do not leave your garbage and be discreet and respectful of the environment.
• Be well insured and do not forget to take your "pass Loisir".

REGELN FÜR MOUNTAINBIKER

Empfehlungen für angenehmes Mountainbikelfahren
MOUNTAINBIKE FÄHRT MAN IM PRINZIP WIE MAN WILL! ABER!
• Fahren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur auf markierten Wegen und halten Sie die Streckenrichtung ein.
• Überschätzen Sie Ihre Kräfte nicht und beherrschen Sie immer Ihre Geschwindigkeit.
• Seien Sie vorsichtig und höflich, wenn Sie an Spaziergängern vorbeifahren oder diese kreuzen, denn der Fußgänger hat Vorrang.
• Prüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand Ihres Mountainbikes und sehen Sie Proviant und Reparaturzubehör vor.
• Wenn Sie alleine auf Tour gehen, teilen Sie einer Person aus Ihrem Umfeld Ihren Streckenplan mit.
• Das Tragen eines Helms wird empfohlen.
• Respektieren Sie Privatgelände und Kulturland.
• Achten Sie auf land- und forstwirtschaftliche Fahrzeuge.
• Schließen Sie Abgängen wieder zu.
• Vermeiden Sie das wilde Pflücken und Sammeln von Blumen, Früchten und Pilzen.
• Stören Sie nicht den Rest der Tiere.
• Nehmen Sie Ihren Müll mit, seien Sie diskret und umweltbewusst.
• Seien Sie gut versichert und vergessen Sie Ihre "Pass Loisir"-Mitte.

REGELS VOOR MOUNTAINBIKERS

Aanbevelingen voor het mountainbiken
EEN MOUNTAINBIKER DOET WAT HIJ WILT! MAAR:
• Blijf op de afgebakende routes en respecteer de rijrichting.
• Overschat uw technische kunnen niet en hou uw snelheid onder controle.
• Wees voorzichtig wanneer u wandelaars kruist of inhaalt, zij hebben steeds voorrang.
• Controleer de staat van uw mountainbike en voorzie uw voorraad aan herstellingskit.
• Indien u alleen vertrekt, geef uw route door aan uw omgeving.
• Wij raden u aan een helm te dragen.
• Respecteer private eigendommen en culturele zones.
• Let op voor land- en bosbouwvoertuigen.
• Sluit hekken.
• Vermijd het plukken van wilde bloemen, vruchten en paddenstoelen.
• Verstoer de rust niet van wilde dieren.
• Hou uw afval bij, wees discreet en respecteer het milieu.
• Wees goed verzekerd en denk eraan uw "Pass Loisir" mee te nemen.

Achtung ! Achtung !

Der « Patou »
In einigen Gebieten bewacht ein Hund die Schafe...
Zecken
Kontrollieren Sie nach jedem Ausflug die Anwesenheit von Zecken auf Ihrer Haut...
Meer info op: <https://solidarites-sante.gouv.fr/>

Waarschuwing ! Let op !

De Patou
Op sommige onbeveiligde terreinen treft u de waakhond van een schaapskudde aan...
Tekken
Denk er na elke tocht aan om te controleren of er zich geen teek op uw huid heeft vastgezet...
Meer info op: <https://solidarites-sante.gouv.fr/>

Les Hautes Vosges à Vélo

Un topoguide format poche regroupant 20 circuits de découverte est en vente dans les Offices de Tourisme de Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Venfont, St-Maurice-sur-Moselle et Bussang.
The High Vosges by Bike
A pocket format guidebook which includes 20 discovery trails is available at the tourist Office of Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Venfont, St-Maurice-sur-Moselle or Bussang.

Der Grüne Pfad der Hochofegesen

Über fünfzig Kilometer lange, ehemalige Eisenbahnstrecken wandeln in multiaktive Strecken konvertiert (Wandern, Radfahren, Rollerskate, Ski auf Rollen, usw.) diese Strecke beginnt in Bussang oder Cornimont mit einer Möglichkeit, in Remimont einzusteigen auf eine gesicherte Strecke von La Bresse nach Cornimont, die sogenannte "Véloroute".

De Groene Weg van de Hoge Vogezen

Een vijftig kilometer lange spoorwag, omgezet met in multi sportieve routes (wandelen, fietsen, skatesen, ski op wieljes ...) Vanaf Bussang of Cornimont kan u verder gaan naar Remimont via een veilige fietsroute richting La Bresse-Cornimont, de zogenaamde "Véloroute".

Les Hautes Vosges à Vélo
Un topoguide format poche regroupant 20 circuits de découverte est en vente dans les Offices de Tourisme de Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Venfont, St-Maurice-sur-Moselle et Bussang.
The High Vosges by Bike
A pocket format guidebook which includes 20 discovery trails is available at the tourist Office of Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Venfont, St-Maurice-sur-Moselle or Bussang.



La Voie Verte des Hautes Vosges
Une cinquantaine de kilomètres d'anciennes voies ferrées aménagées en piste multi activités (marche, vélo, rollers, ski à roulettes...)
Au départ de Bussang ou de Cornimont possibilité de rejoindre Remimont et une liaison La Bresse - Cornimont par l'itinéraire sécurisé « Véloroute ».

The High Vosgian Green Trail
Around fifty kilometers of Dossard railwage converted into a multi-activity trail (hiking, biking, skating, roller skiing...)
Starting from Bussang or Cornimont with the possibility to reach Remimont and an easy link between La Bresse and Cornimont along a safe cycling route.

Der Grüne Pfad der Hochofegesen
Über fünfzig Kilometer lange, ehemalige Eisenbahnstrecken wandeln in multiaktive Strecken konvertiert (Wandern, Radfahren, Rollerskate, Ski auf Rollen, usw.) diese Strecke beginnt in Bussang oder Cornimont mit einer Möglichkeit, in Remimont einzusteigen auf eine gesicherte Strecke von La Bresse nach Cornimont, die sogenannte "Véloroute".

De Groene Weg van de Hoge Vogezen
Een vijftig kilometer lange spoorwag, omgezet met in multi sportieve routes (wandelen, fietsen, skatesen, ski op wieljes ...) Vanaf Bussang of Cornimont kan u verder gaan naar Remimont via een veilige fietsroute richting La Bresse-Cornimont, de zogenaamde "Véloroute".

